

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 253

Volume 29

5 September 1986

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2747/86 of 4 September 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....	1
Commission Regulation (EEC) No 2748/86 of 4 September 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....	3
Commission Regulation (EEC) No 2749/86 of 4 September 1986 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products .....	5
<b>* Commission Regulation (EEC) No 2750/86 of 3 September 1986 laying down detailed rules for the application of measures for the marketing of sugar produced in the French overseas departments and amending for the fourth time Regulation (EEC) No 3016/78 .....</b>	<b>8</b>
<b>* Commission Regulation (EEC) No 2751/86 of 4 September 1986 extending the period of application of Regulation (EEC) No 2394/84 laying down for the 1984/85 and 1985/86 wine-growing years conditions of use of ion-exchange resins and detailed implementing rules for the preparation of rectified concentrated grape must .....</b>	<b>11</b>
Commission Regulation (EEC) No 2752/86 of 1 September 1986 on the supply of rolled oats for non-governmental organizations (NGOs) as food aid .....	12
Commission Regulation (EEC) No 2753/86 of 1 September 1986 on the supply of common wheat to the World Food Programme (WFP) as food aid .....	15
Commission Regulation (EEC) No 2754/86 of 3 September 1986 correcting Regulation (EEC) No 1511/86 amending Regulation (EEC) No 589/86 fixing the accession compensatory amounts for olive oil for 1985/86 .....	18

Commission Regulation (EEC) No 2755/86 of 4 September 1986 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 11 to 17 August 1986 .....	20
Commission Regulation (EEC) No 2756/86 of 4 September 1986 fixing the export refunds on malt .....	22
Commission Regulation (EEC) No 2757/86 of 4 September 1986 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....	24

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

86/432/EEC :

- \* **Commission Decision of 1 August 1986 amending Decision 83/402/EEC as regards the list of establishments in New Zealand approved for the purpose of importing fresh meat into the Community .....** 28

86/433/EEC :

Commission Decision of 19 August 1986 on supplementary trade mechanism licences for milk and milk products requested during the period 1 to 10 August 1986 33

86/434/EEC :

Commission Decision of 19 August 1986 on supplementary trade mechanism licences for cereals submitted during the first 11 days of August 1986 .....

35

86/435/EEC :

Commission Decision of 20 August 1986 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe 36

86/436/EEC :

Commission Decision of 21 August 1986 concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of August 1986 37

86/437/EEC :

- \* **Commission Decision of 3 September 1986 authorizing import into Portugal at a reduced levy of certain quantities of raw sugar originating in third countries during the period 1 July 1986 to 30 June 1987 .....** 38

---

**Corrigenda**

- \* **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2733/86 of 2 September 1986 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 252 of 4.9.1986) .....** 40

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2747/86**

**of 4 September 1986**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/86 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 September 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2010/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 September 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 4 September 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	3,47	170,39
10.01 B II	Durum wheat	25,71	248,86 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rye	36,76	156,84 <sup>(6)</sup>
10.03	Barley	33,77	170,38
10.04	Oats	70,45	150,18
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	176,02 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	—	0
10.07 B	Millet	33,77	111,68 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	2,83	182,67 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Canary seed; other cereals	—	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	18,39	252,08
11.01 B	Rye flour	65,00	234,11
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	53,01	398,15
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	19,27	271,65

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2748/86**  
**of 4 September 1986**

**fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 September 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 September 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

## A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

## B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2749/86

of 4 September 1986

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1201/85<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 436/85<sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 436/85, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 435/85<sup>(9)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(10)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78<sup>(11)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(12)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on

the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 1 and 2 September 1986 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 5 September 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 124, 9. 5. 1985, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 52, 22. 2. 1985, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(9)</sup> OJ No L 52, 22. 2. 1985, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(11)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(12)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---



## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

*(ECU/100 kg)*

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	70,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	68,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	79,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Lebanon: 0,60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 11,48 ECU/100 kg (\*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco: 12,69 ECU/100 kg (\*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

(\*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

*(ECU/100 kg)*

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	14,96
07.03 A II	14,96
15.17 B I a)	34,00
15.17 B I b)	54,40
23.04 A II	4,80

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2750/86**  
**of 3 September 1986**

**laying down detailed rules for the application of measures for the marketing of sugar produced in the French overseas departments and amending for the fourth time Regulation (EEC) No 3016/78**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 (6) and the second subparagraph of Article 39 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2225/86 of 15 July 1986 laying down measures for the marketing of sugar produced in the French overseas departments and for the equalization of the price conditions with preferential raw sugar <sup>(3)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 3 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 1785/81 lays down provisions in order to allow the sugar produced in the French overseas departments to be marketed in the European regions of the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2225/86 provides that flat-rate Community aid for the marketing in the European regions of the Community of sugar produced in the French overseas departments shall be granted, under certain conditions, to the producers and refiners of such sugar;

Whereas detailed rules relating to the determination of weights and sugar yields should be laid down, particularly where products of this nature are transported in bulk in the same vessel but on behalf of several producers;

Whereas, in general, a considerable period elapses between the date on which the sugar in question is loaded and that on which the arrival formalities are completed so as to permit the payment of the aid by the competent agency; whereas, therefore, provision should be made for advance payments;

Whereas it appears necessary to specify precisely how the single flat-rate amount referred to at (b) in the first paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 2225/86 is to be applied;

Whereas adequate measures for the control of refined sugar, and for this purpose also a definition of refining, should be laid down;

Whereas the application of the measures laid down in Regulation (EEC) No 2225/86 requires the amendment of Commission Regulation (EEC) No 3016/78 of 20 December 1978 laying down certain rules for applying conversion rates in the sugar and isoglucose sectors <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 713/83 <sup>(6)</sup>;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2225/86 provides for the grant of aid for raw sugar produced in the French overseas departments and refined in a refinery situated in the European regions of the Community within the limits of the quantities to be determined according to the regions of destination concerned and separately according to origin; whereas the determination of these quantities must be carried out on the basis of a Community supply balance sheet for raw sugar;

Whereas the application of these arrangements to the 1986/87 marketing year requires the fixing of the quantities referred to in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2225/86

(a) shall apply to the accepted arrival weight expressed as white sugar in accordance with the yield formula referred to in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 431/86 <sup>(7)</sup>.

Where transport in bulk does not permit individual lots to be identified, the average yield of the whole cargo shall be applied to all the sugar in question;

(b) shall be paid on presentation by the producer concerned of the customs document of introduction into the European regions of the Community, the bill of lading, the results of the analyses and the final invoice.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 194, 17. 7. 1986, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 359, 22. 12. 1978, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 83, 30. 3. 1983, p. 25.

<sup>(7)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

The analyses shall be carried out at the unloading stage by lots of 250 tonnes on the whole cargo by an agency approved by the Member State into whose territory the sugar has been introduced.

2. A payment in advance may be made equal to 90 % of the amount determined on the basis of the weight as stated in the provisional invoice and expressed as white sugar on the basis of a flat-rate yield of 96 %.

The request for a payment in advance shall be made by the producer concerned and shall be accompanied by the customs document, the bill of lading and the provisional invoice.

#### Article 2

In the calculation of the flat-rate amount referred to at (b) in the first paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 2225/86 :

- the Caribbean-United Kingdom freight element shall be converted into ECU using the conversion rate used in determining the cif price,
- the amount referred to in the first indent shall be adjusted on a flat-rate basis to take account in the insurance costs of the difference between the value of the sugar on the world market and its value in the Community,
- the adjusted amount referred to in the second indent shall be multiplied by a coefficient ; this coefficient

shall be equal to 1,00 divided by the yield of the sugar in question.

The adjusted amount referred to in the second indent shall be determined by the Commission and notified to the competent French authorities.

#### Article 3

A request for the aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2225/86 shall be accompanied by proof acceptable to the Member State concerned that the refined sugar was obtained from raw sugar produced in the French overseas departments ; for this purpose, and at the request of the party concerned, the raw sugar in question shall be placed under customs control or under another administrative control offering the same guarantees.

For the purpose of granting this aid 'refining' means the conversion of raw sugar as defined in Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1785/81 into white sugar as defined in paragraph 2 (a) of that Article.

#### Article 4

In respect of each month, and within two months following the month in question, the Member State concerned shall notify to the Commission the quantities, expressed as white sugar, for which the aids referred to in Articles 2 and 3 respectively of Regulation (EEC) No 2225/86 have been granted and the amounts of aid corresponding to those quantities.

#### Article 5

Points VI and VII of the Annex to Regulation (EEC) No 3016/78 are hereby replaced by the following :

VI. Aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2225/86

Agricultural conversion rate applicable on the date of completion of the bill of lading for the transported sugar.

VII. Aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2225/86

Agricultural conversion rate applicable on the day when the quantity in question was refined.'

#### Article 6

For the 1986/87 marketing year, the quantities of sugar referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2225/86 are hereby fixed as set out in the Annex to this Regulation.

#### Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the 1986/87 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## ANNEX

Quantities of raw cane sugar, expressed as tonnes of white sugar:

Originating from the French overseas departments	For refining			
	in metropolitan France	in Portugal	in the United Kingdom	in the other regions of the Community
1. Réunion	159 000	65 000	0	0
2. Guadeloupe and Martinique	26 000	20 000	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2751/86  
of 4 September 1986

extending the period of application of Regulation (EEC) No 2394/84 laying down for the 1984/85 and 1985/86 wine-growing years conditions of use of ion-exchange resins and detailed implementing rules for the preparation of rectified concentrated grape must

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3805/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 46 (6) and 65 thereof,

Whereas, pending the results of work at Community level on materials and objects destined to come into contact with foodstuffs, the application of Commission Regulation (EEC) No 2394/84 <sup>(3)</sup> was limited to two wine-growing years; whereas this work is still in progress and it is difficult to predict when it will be finished; whereas, therefore no time limit should at present be set for the application of the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2394/84 is hereby amended as follows:

1. In the title the expression 'for the 1984/85 and 1985/86 wine-growing years' is deleted.
2. In Article 3, the second paragraph is deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 224, 21. 8. 1984, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2752/86**  
**of 1 September 1986**  
**on the supply of rolled oats for non-governmental organizations (NGOs) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(3)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food aid to an NGO, the Commission allocated to the latter organization 170 tonnes of cereals to be supplied for;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

3826/85<sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the said Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

## ANNEX

## 1. Programme : 1986

2. Recipient : NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30223))

3. Place or country of destination : Central African Republic

4. Product to be mobilized : rolled oats

5. Total quantity : 100 tonnes (170 tonnes of cereals)

6. Number of lots : one (4 × 25 tonnes)

7. Intervention agency responsible for conducting the procedure :

VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56396)

8. Method of mobilizing the product : the Community market

9. Characteristics of the goods :

**Production of quick-cooking oat flakes :***Raw oats* : First quality high-density oats*Cleaning and preparation* : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam*Hulling* : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished*Groats* : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes**Quality of oat flakes :**

humidity : less than 12 %

ash content : less than 2,3 % of dry matter

crude fibre : less than 1,5 % of dry matter

husk content : less than 0,10 % of dry matter

protein content : not less than 12 % of dry matter

## 10. Packaging :

— in bags

— bag composition :

— four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup>— one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup>

— one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick

— top and bottom seals of bag to be pasted

— net weight of bags : 25 kg

— marking on the bags in letters at least 5 cm high :

No 1 : 25 tonnes

'61727 — RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / FLOCONS D'AVOINE / AATM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE AATM / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BANGUI VIA DOUALA'

No 2 : 25 tonnes

'61728 — RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / FLOCONS D'AVOINE / AATM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE AATM / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BANGUI VIA DOUALA'

No 3 : 25 tonnes

'61729 — RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / FLOCONS D'AVOINE / AATM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE AATM / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BANGUI VIA DOUALA'

No 4 : 25 tonnes

'61730 — RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / FLOCONS D'AVOINE / AATM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE AATM / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BANGUI VIA DOUALA'

**11. Port of shipment :**

any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period

**12. Delivery stage :** fob**13. Port of landing :** —**14. Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering**15. Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 16 September 1986**16. Shipment period :**

- No 1 : 1 to 31 October 1986
- No 2 : 1 to 30 November 1986
- No 3 : 1 to 31 December 1986
- No 4 : 1 to 31 January 1987

**17. Security :** 15 ECU per tonne*Notes :*

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
  2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
  3. Supplier to send duplicate original invoice to :  
M. De Keyzer and Schuetz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
-



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2753/86

of 1 September 1986

## on the supply of common wheat to the World Food Programme (WFP) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(3)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food aid to the WFP, the Commission allocated to the latter organization 20 600 tonnes of cereals to be supplied fob;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

3826/85<sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agency specified in Annex I hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the said Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

*ANNEX I*

1. **Programme** : 1986
2. **Recipient** : World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination** : People's Republic of China
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 20 600 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/  
Main (telex 411475)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :  
common wheat of fair, sound and merchantable quality, free from abnormal smell and pests,  
which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process  
The common wheat must meet the following conditions :
  - moisture : 14,5 % maximum (ICC Method No 110)
  - protein content : 11 % minimum ( $N \times 5,7$ , in terms of dry matter) (ICC Method No 105)
  - Hagberg falling number of at least 200, including the preparation (agitation) time of 60  
seconds (ICC Method No 107)
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** :  
any Community port accessible to ocean-going vessels with a draught of 34 feet with a shipping  
service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender  
must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the  
service during the said period
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 16 September 1986
16. **Shipment period** : 1 to 31 October 1986
17. **Security** : 10 ECU per tonne

*Notes* :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
2. The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
  - certificate of origin,
  - phytosanitary certificate.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e endereço do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
1	7 499	Otto Behrens Lagerhäuser St. Margarethen Am Südkai Postfach 1244 2212 Brunsbüttel 1	Brunsbüttel 0214 01
	3 249	Getreide AG vorm. P. Kruse — Chr. Sieck Friedrich-Voss-Straße 11 Postfach 140 2370 Rendsburg	Eckernförde 2905 07
	2 992	Belaho Betriebs- und Lagerhausgesellschaft Kieler Straße 36 Postfach 50 2214 Hohenlockstedt	Hohenlockstedt 0218 01
	629	Hobum Harburger Ölwerke Brinkmann & Mergell Wilhelm-Weber-Straße 3 Postfach 900740 2100 Hamburg 90	Hamburg 2141 78
	1 072	Hansa-Lagerhaus Ströh & Co. Eversween 11 2102 Hamburg 93	Hamburg 1104 01
	5 159	Hansa-Lagerhaus Ströh & Co. Eversween 11 2102 Hamburg 93	Hamburg 1104 01
	<u>5 159</u> 20 600		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2754/86  
of 3 September 1986

correcting Regulation (EEC) No 1511/86 amending Regulation (EEC) No 589/86  
fixing the accession compensatory amounts for olive oil for 1985/86

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 473/86 of  
25 February 1986 laying down the general rules for the  
system of accession compensatory amounts for olive  
oil <sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1511/86 <sup>(2)</sup>  
amends Commission Regulation (EEC) No 589/86 <sup>(3)</sup>  
fixing the accession compensatory amounts for olive oil  
for 1985/86;

Whereas a check has shown that an error was made in the  
Annex to the amended Regulation (EEC) No 589/86;

Whereas the Regulation in question should be corrected  
accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to the amended Regulation (EEC) No 589/86  
is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 21 May 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 43.

<sup>(2)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1986, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 49.

## ANNEX

	Accession compensatory amount deducted (—) or granted (+) (ECU/100 kg)				
	Accession compensatory amount deducted (—) or granted (+) in the following exchanges		Accession compensatory amount deducted (—) or granted (+) to imports		
	From EEC of 10 to Spain	From EEC of 10 to Portugal	From Spain to Portugal	To Spain from third countries	To Portugal from third countries
1. Olive oil produced in EC-12, presented in bulk or in immediate packages of a net capacity greater than 5 litres:					
15.07 A I a)	(+) 97,91 (b)	(+) 29,44 (b)	(—) 68,47 (c)		
15.07 A I b)	(+) 97,91 (b)	(+) 29,44 (b)	(—) 68,47 (c)		
15.07 A I c)	(+) 29,91 (b)	(+) 29,44 (b)	(—) 0,47 (c)		
15.07 A II a)	(+) 101,83 (b)	(+) 30,62 (b)	(—) 71,21 (c)		
15.07 A II b)	(+) 35,89 (b)	(+) 35,33 (b)	(—) 0,56 (c)		
2. Olive oil of third-country origin however packaged, or olive oil produced in EC-12 presented in immediate packages of a net capacity less than or equal to 5 litres:					
15.07 A I a)	(+) 36,07 (b)	(—) 32,40 (c)(d)	(—) 68,47 (c)	(+) 36,07 (e)	(—) 32,40 (c)(d)
15.07 A I b) (a)	(+) 36,07 (b)	(—) 32,40 (c)(d)	(—) 68,47 (c)	(+) 36,07 (e)	(—) 32,40 (c)(d)
15.07 A I c) (a)	(—) 31,93 (e)	(—) 32,40 (c)(d)	(—) 0,47 (c)	(—) 31,93 (e)	(+) 32,40 (c)(d)
15.07 A II a)	(+) 37,51 (b)	(—) 33,70 (c)(d)	(—) 71,21 (c)	(+) 37,51 (e)	(—) 33,70 (c)(d)
15.07 A II b)	(—) 38,32 (e)	(—) 38,88 (c)(d)	(—) 0,56 (c)	(—) 38,32 (e)	(+) 38,88 (c)(d)
3. Products containing olive oil:					
07.01 N II	(+) 21,54 (b)	(+) 6,48 (b)	(—) 15,06 (c)	(+) 21,54 (e)	(+) 6,48 (c)
07.03 A II	(+) 21,54 (b)	(+) 6,48 (b)	(—) 15,06 (c)	(+) 21,54 (e)	(+) 6,48 (c)
15.17 B I a)	(+) 48,96 (b)	(+) 14,72 (b)	(—) 34,24 (c)	(+) 48,96 (e)	(+) 14,72 (c)
15.17 B I b)	(+) 78,33 (b)	(+) 23,55 (b)	(—) 54,78 (c)	(+) 78,33 (e)	(+) 23,55 (c)
23.04 A II	(+) 2,39 (b)	(+) 2,36 (b)	(—) 0,03 (c)	(+) 2,39 (e)	(+) 2,36 (c)

Note: for trade in the opposite direction, the signs are reversed.

(a) Amounts applicable only to olive oil from third countries; for olive oil produced in the Community, the amount applicable is that set out in point 1.

(b) ACA deducted or granted by the Community as constituted on 31 December 1985.

(c) ACA deducted or granted by Portugal.

(d) If consumption aid is applied in Portugal, the ACA will be reduced by the amount of that aid.

(e) ACA deducted or granted by Spain.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2755/86

of 4 September 1986

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 11 to 17 August 1986

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom <sup>(1)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed

in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 11 to 17 August 1986 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 which left the territory of the United Kingdom during the week 11 to 17 August 1986 shall be those set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 11 August 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

<sup>(2)</sup> OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

## ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 11 to 17 August 1986

*(ECU/100 kg net weight)*

CCT heading No	Description	Amount
1	2	3
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	26,26474
	2. Separated or unseparated forequarters	21,01179
	3. Separated or unseparated hindquarters	31,51769
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	21,01179
bb) Boned or boneless	35,98269	
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals :	
	1. Unboned (bone-in)	21,01179
	2. Boned or boneless	29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals :	
	aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat	29,94180
	22. Other	21,01179

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2756/86

of 4 September 1986

fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1588/86<sup>(5)</sup>, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed

from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 September 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 47.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 4 September 1986 fixing the export refunds on malt

	<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	129,68
11.07 A II b)	135,07
11.07 B	158,05

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2757/86

of 4 September 1986

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to

vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 September 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 September 1986 fixing the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla	97,50
	— zone V a)	114,90
10.01 B II	Durum wheat	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	5,00 <sup>(3)</sup>
	— other third countries	10,00 <sup>(3)</sup>
10.02	Rye	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	5,00
10.03	Barley	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla	103,00
10.04	Oats	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	—
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	10,00
10.07 B	Millet	
	— zone I and zone V	20,00
	— other third countries	—
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	—
ex 11.01 A	Wheat flour	
	— of an ash content of 0 to 520	146,00
	— of an ash content of 521 to 600	146,00
	— of an ash content of 601 to 900	129,00
	— of an ash content of 901 to 1 100	119,00
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	110,00
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	99,00

		(ECU/tonne)
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	146,00
	— of an ash content of 701 to 1 150	146,00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	146,00
11.02 A I a)	— of an ash content of 1 601 to 2 000	146,00
	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(1)</sup>	317,00 <sup>(3)</sup>
	— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(2)</sup>	300,00 <sup>(3)</sup>
11.02 A I b)	— of an ash content of 0 to 1 300	268,00 <sup>(3)</sup>
	— of an ash content of more than 1 300	253,00 <sup>(3)</sup>
	Common wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 520	146,00

<sup>(1)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

<sup>(2)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

<sup>(3)</sup> With the exception of the quantities referred to in the Commission's Decision of 19 March 1986.

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 3817/85 (OJ No L 368, 31. 12. 1985).

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 1 August 1986

amending Decision 83/402/EEC as regards the list of establishments in New Zealand approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(86/432/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) thereof,

Whereas a list of establishments in New Zealand, approved for the purpose of importing fresh meat into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 83/402/EEC <sup>(3)</sup>, as last amended by Decision 86/79/EEC <sup>(4)</sup>;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals and swine and fresh meat from non-member countries <sup>(5)</sup> has revealed that the level of hygiene of certain establishments has altered since the last inspection;

Whereas the list of establishments should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 83/402/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 1 August 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 233, 24. 8. 1983, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 76, 21. 3. 1986, p. 59.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

## ANNEX

## LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval No	Establishment	Address
-------------	---------------	---------

## I. BOVINE MEAT

## A. Slaughterhouses and cutting premises

ME 1 <sup>(1)</sup>	Borthwicks CWS Ltd	Masterton
ME 8	Gisborne Refrigerating Co. Ltd	Gisborne
ME 9	T. H. Walker & Sons Ltd	Hawera
ME 10	Nelson's (NZ) Ltd	Hastings
ME 14	Waitaki International Ltd	Christchurch
ME 15	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Belfast
ME 18	Waitaki International Ltd	Pukeuri
ME 19	Waitaki International Ltd	Dunedin
ME 21	Southland Frozen Meat Ltd	Mataura
ME 23	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd	Horotiu
ME 24	Hellaby Shortland Ltd	Otahuhu
ME 26	Waitaki International Ltd	Balclutha
ME 29	The Hawkes Bay Farmers' Meat Co. Ltd	Whakatu
ME 34	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Pareora
ME 35	Westfield Freezing Co. Ltd	Auckland
ME 39	Waitaki International Ltd	Wanganui
ME 40	Waitaki International Ltd	Nelson
ME 42	Waitaki International Ltd	Wairoa
ME 47	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd	Moerewa
ME 50	Alliance Freezing Co. (Southland) Ltd	Invercargill
ME 51	Northland Meat Processor Ltd	Whangarei
ME 55	Aotearoa Meats Ltd	Cambridge
ME 56	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd, Rangiuru	Te Puke
ME 62	Dunedin Master Butchers' Association	Dunedin
ME 63	Farmers' Meat Export Ltd	Whangarei
ME 65	Advanced Meat Ltd	Gisborne
ME 66	Phoenix Meat Co. Ltd, Kokiri	Greymouth
ME 69	Ashley Meat Export Ltd	Christchurch
ME 70	Riverlands Meat Ltd	Blenheim
ME 75	Namron Meats Ltd	Paeroa

<sup>(1)</sup> Bovine meat from animals having liveweight of less than 60 kilograms and slaughtered on sheep line only.

## B. Slaughterhouses

ME 2	Borthwicks CWS Ltd	Waitara
ME 52	Pacific Freezing (NZ) Ltd	Hastings
ME 57	Hellaby King Country Ltd	Taumarunui

Approval No	Establishment	Address
<b>C. Cutting premises</b>		
PH 14	W. Richmond Ltd	Hastings
PH 20	Dawn Meat (NZ) Ltd	Hastings
PH 27	Defiance Processors Ltd	Dunedin
PH 52	Dawn Meat (NZ) Ltd	Hastings
PH 53	W. Richmond Ltd	Hastings
PH 67	Melville Developments Ltd	Papakura
PH 68	Primex Meats Ltd	Wellington
PH 69	R. & W. Hellaby Ltd	Paerata
PH 71	Progressive Meats Ltd	Hastings
PH 172	Kellax Foods Ltd	Auckland

## II. SHEEPMEAT AND GOATMEAT

### A. Slaughterhouses and cutting premises

ME 1	Borthwicks CWS Ltd	Masterton
ME 2	Borthwicks CWS Ltd	Waitara
ME 6	Borthwicks CWS Ltd	Longburn
ME 8	Gisborne Refrigerating Co. Ltd	Gisborne
ME 10	Nelson's (NZ) Ltd	Hastings
ME 14	Waitaki International Ltd	Christchurch
ME 17	Waitaki International Ltd	Timaru
ME 18	Waitaki International Ltd	Pukeuri
ME 19	Waitaki International Ltd	Dunedin
ME 20	Ocean Beach Freezing Co. Ltd	Ocean Beach
ME 21	Southland Frozen Meat Ltd	Mataura
ME 22	Southland Frozen Meat Ltd	Makarewa
ME 23	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd	Horotiu
ME 24	Hellaby Shortland Ltd	Otahuhu
ME 26	Waitaki International Ltd	Balclutha
ME 29	The Hawkes Bay Farmers' Meat Co. Ltd	Whakatu
ME 34	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Pareora
ME 35	Westfield Freezing Co. Ltd	Auckland
ME 37	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Belfast
ME 39	Waitaki International Ltd	Wanganui
ME 40	Waitaki International Ltd	Nelson
ME 42	Waitaki International Ltd	Wairoa
ME 47	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd	Moerewa
ME 50	Alliance Freezing Co. (Southland) Ltd	Invercargill
ME 55	Aotearoa Meats Ltd	Cambridge
ME 56	Auckland Farmers' Freezing Cooperative Ltd, Rangiuru	Te Puke
ME 58	Hawkes Bay Farmers' Meat Co. Ltd	Takapau
ME 60	Pacific Freezing NZ Ltd	Dannevirke
ME 62	Dunedin Master Butchers' Association	Dunedin
ME 64	Waitaki International Ltd	Marlborough
ME 65	Advanced Meat Ltd	Gisborne
ME 69	Ashley Meat Export Ltd	Christchurch
ME 70	Riverlands Meat Ltd	Blenheim

### B. Slaughterhouses

ME 16	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Ashburton
ME 41	NCF Kaiapoi Ltd	Kaiapoi
ME 57	Hellaby King Country Ltd	Taumarunui
ME 61	NZ Primary Processors Ltd	Mamaku



Approval No	Establishment	Address
<b>C. Cutting premises</b>		
PH 3	Alpine Export Meats	Christchurch
ME 9	T.H. Walker & Sons Ltd	Hawera
PH 10	Canterbury Venison Ltd	Ashburton
PH 14	W. Richmond Ltd	Hastings
ME 15	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Belfast
PH 15	NZ Primary Processors Ltd	Mount Maunganui
PH 20	Dawn Meat (NZ) Ltd	Hastings
PH 21	Game Food (NZ) Ltd	Kennington
PH 27	Defiance Processors Ltd	Dunedin
PH 31	Advanced Foods of NZ Ltd	Waipukurau
PH 50	Fresha Products Ltd	New Plymouth
PH 52	Dawn Meat (NZ) Ltd	Hastings
PH 53	W. Richmond Ltd	Hastings
PH 55	The Canterbury Frozen Meat Co. Ltd	Harewood
PH 67	Melville Developments Ltd	Papakura
PH 68	Primex Meats Ltd	Wellington
PH 69	R. & W. Hellaby Ltd	Paerata
PH 71	Progressive Meats Ltd	Hastings
PH 154	Ashley Meat Export Ltd	Christchurch
PH 172	Kellax Foods Ltd	Auckland

### III. COLD STORES

(packaged meat only)

S 9	Southland Cool Stores	Bluff
S 10	Otago Dairy Producers Cool Storage Ltd	Dunedin
S 11	Polarcold Stores (South Island) Ltd	Timaru
S 17	Cool Hire Storage Ltd	Dunedin
S 25	Dawn Meat (NZ) Ltd	Hastings
S 28	Cool Stores (NZ) Ltd	Auckland
S 30	NO Pierson Ltd	Christchurch
S 31	Pacific Cold Storage Co. Ltd	Mount Maunganui
ME 32	Borthwick CWS Ltd	Fielding
S 32	Taranaki Cooperative Coolstore Ltd	New Plymouth
S 34	Coolpak Prebbleton Ltd, Prebbleton	Christchurch
S 35	Nelson Cold Storage Cooperative	Nelson
S 36	Cold Storage (Bay of Plenty) Ltd	Te Puke
S 39	Christchurch Cool Stores Ltd	Christchurch
S 40	Southland Harbour Board	Bluff
S 41	Eljays Ice Box	Feilding
S 42	Wellington Cold Storage Co.	Tawa
ME 43	J. C. Hutton (NZ) Ltd	Eltham
S 45	Wairarapa Cold Storage	Greytown
S 47	Polarcold Stores (South Island) Ltd	Christchurch
S 49	Chill Air Ltd	Auckland International Airport
S 51	Gisborne Cold Storage Ltd	Gisborne
S 53	Otaki Cold Store	Otaki
S 55	Airport Cold Storage Ltd	Wellington
S 56	Dandy Foods Distributors Ltd	Auckland
S 57	Air New Zealand	Auckland Airport
S 58	Cool & Cold Storage Associates Ltd	Te Puke
S 59	Richmond Cool Stores (1963) Ltd, Manchester Street	Hastings
S 60	Export Cool Storage	Mount Maunganui
S 61	Coolpak Cool Stores Ltd	Timaru
S 62	Industrial Park Coolstores Ltd	Auckland

Approval No	Establishment	Address
S 63	Mogal Coolstores Ltd	Christchurch Airport
S 64	Lep International	Christchurch Airport
S 66	Mogal Coolstores Ltd	Auckland Airport
S 68	Freezerflow, Mount Wellington	Auckland
S 70	Freezer Stores Hawkes Bay Ltd	Hastings
S 71	Cold Storage Cooperative (Nelson) Ltd	Richmond
S 72	Motueka Cold Storage Ltd	Motueka
S 73	LEP International, Mangere	Auckland
S 75	Amaltal Coolstores & Exporters Ltd	Nelson
S 84	Polarcold Storage Ltd	Dunedin
S 85	United Cold Storage (HB) Ltd	Hastings
S 87	Homebush Berryfruits	Masterton
S 88	Hawkes Bay Export Cold Stores Ltd	Napier
S 89	R. & W. Hellaby Ltd	Mount Wellington
S 91	Southland Frozen Meat Ltd	Mataura
S 92	Fruit and Produce Growers Export Co. of NZ Ltd	Havelock North
S 93	Air New Zealand	Christchurch
S 94	Westmere Freezers	Wanganui
S 95	McCallum Industries Coolstores	Patea
S 96	Townsend & Paul Ltd	Napier
S 97	J. Wattie Canneries Ltd	Gisborne
S 100	Masterton Cold Storage	Masterton
S 103	Banner Airfreight	Auckland
S 104	Jay Two Coldstore	Gisborne
S 105	Hornby Cold Stores Ltd	Christchurch
S 106	Wrightson Airfreight Ltd	Auckland International Airport
S 107	Ashburton Cold Storage Ltd	Ashburton
S 110	Heards Ltd	Auckland
S 111	Cold Storage (Marlborough) Ltd	Blenheim
S 112	Hamilton Cool Stores NZ Ltd	Hamilton
S 113	Awapuni Cool Pack	Gisborne
S 114	Hilton Cold Storage	Timaru
S 115	Arctic Cold Store	Christchurch
S 116	NZ Dairy Board	Cambridge
S 117	Perry Food Processors Ltd	Hamilton
S 119	Crown Meats Ltd	Feilding
S 120	Tradeair Ltd	Auckland International Airport
S 125	Hastings Cold Stores Ltd	Hastings
S 127	Freightways International Ltd	Auckland
S 129	Argo Holdings Ltd	Mount Maunganui

## COMMISSION DECISION

of 19 August 1986

on supplementary trade mechanism licences for milk and milk products  
requested during the period 1 to 10 August 1986

(86/433/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for  
the application of the supplementary trade mechanism <sup>(1)</sup>,  
as amended by Regulation (EEC) No 1162/86 <sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 6 (4) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for  
applying the supplementary trade mechanism to milk  
products imported into Spain from the Community of  
Ten <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
2099/86 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas, pursuant to Article 6 (3) of Regulation (EEC) No  
574/86, the Commission has been notified of the applica-  
tions for STM licences for milk and milk products for the  
period 1 to 10 August 1986; whereas the necessary provi-  
sions regarding the acceptance of the said applications  
should be adopted,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Applications for STM licences requested during the  
period 1 to 10 August 1986 and notified to the Commis-  
sion shall be accepted for the tonnages applied for,  
adjusted by the coefficient set out below in the case of the  
following products and the categories referred to in  
Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 606/86:

CCT heading No	Description	Coefficient
ex 04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened:	
	— in immediate packings of a net capacity of 3 litres or less	1,00
	— other	1,00
04.03	Butter	0,0458
ex 04.04	Cheese:	
	— Category 1: Emmentaler, Gruyère	0,0063
	— Category 2: Roquefort	0,0102
	— Category 3: Blue-veined cheese	0,00354
	— Category 4: Processed cheese	0,00341
	— Category 5: Parmigiano Reggiano, Grana Padano	1,00
	— Category 6: Havarti, fat content 60 %	0,00962
	— Category 7: Edam in balls, Gouda	0,00225
	— Category 8: Soft ripened cow's milk cheeses	0,01078
	— Category 9: Cheddar, Chester	0,03122
	— Category 10: Other	0,00188

<sup>(1)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 106, 23. 4. 1986, p. 6.<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.<sup>(4)</sup> OJ No L 180, 4. 7. 1986, p. 23.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 August 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

**COMMISSION DECISION**

of 19 August 1986

**on supplementary trade mechanism licences for cereals submitted during the first 11 days of August 1986**

(86/434/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1162/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (4) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 598/86 of 28 February 1986 on the application of the supplementary trade mechanism to imports into Spain of common wheat of breadmaking quality from the Community as constituted at 31 December 1985 <sup>(3)</sup> lays down that STM licences issued during any one month may not be issued for quantities totalling more than 50 % of the guide quantity ;

Whereas, pursuant to Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 574/86, the Commission has been notified of the admissible applications for STM licences for imports of common wheat of breadmaking quality into Spain for the first 11 days of August 1986 ; whereas the necessary provi-

sions regarding the acceptance of the said applications should be adopted,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

*Article 1*

Applications for STM licences for common wheat of breadmaking quality falling within subheading 10.01 B 1 submitted during the period 1 to 11 August 1986 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for adjusted by a coefficient of 0,02210.

*Article 2*

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 106, 23. 4. 1986, p. 6.<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 16.

## COMMISSION DECISION

of 20 August 1986

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe

(86/435/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of 26 February 1985 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 692/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3815/85<sup>(4)</sup>, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 486/85 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 August 1986, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 September 1986, should be fixed within the scope of the total quantity of 30 000 tonnes to which should be added, where appropriate automatically, the additional quantity of 8 100 tonnes referred to in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 486/85;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection

problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85<sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The following Member States shall issue on 21 August 1986 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Federal Republic of Germany:
  - 211,0 tonnes originating in Swaziland,
  - 1 100,0 tonnes originating in Botswana,
  - 30,0 tonnes originating in Zimbabwe.
2. United Kingdom:
  - 750,0 tonnes originating in Botswana,
  - 67,3 tonnes originating in Zimbabwe.
3. Netherlands:
  - 120 tonnes originating in Botswana.

*Article 2*

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of September 1986, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

— Botswana:	9 905,8 tonnes,
— Kenya:	142,0 tonnes,
— Madagascar:	7 579,0 tonnes,
— Swaziland:	1 767,0 tonnes,
— Zimbabwe:	6 060,7 tonnes.

*Article 3*

This Decision is addressed to all the Member States, with the exception of the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 20 August 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 63, 5. 3. 1986, p. 93.

<sup>(3)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

**COMMISSION DECISION**

of 21 August 1986

concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of August 1986

(86/436/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary trade mechanism<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 thereof;Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 thereof,Whereas Regulation (EEC) No 569/86 provides for the use of STM licences in order to ensure that the tonnages traded of certain products do not exceed those laid down in the Act of Accession and in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 610/86 laying down special detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to beef and veal<sup>(3)</sup>; whereas, therefore, the Commission has to decide, in accordance with Article 6 of Regulation (EEC) No 574/86, whether STM licences can be issued for all, some, or none of the tonnages applied for;

Whereas, in the light of the quantities available and the applications for licences submitted during the first 10 days of August 1986, licences may, for certain products, be issued for the tonnages applied for and are not issued for other products;

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

STM licences, for which applications have been submitted during the first 10 days of August 1986 and notified to the Commission:

- (a) shall be issued for the tonnages applied for in the case of the following products:
  - meat of animals of the bovine species, frozen, and offals of animals of the bovine species;
- (b) shall, in the case of the following products not be issued:
  - live animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals and animals for bull-fights;
  - fresh or chilled meat of animals of the bovine species.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 August 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.<sup>(2)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 35.

## COMMISSION DECISION

of 3 September 1986

authorizing import into Portugal at a reduced levy of certain quantities of raw sugar originating in third countries during the period 1 July 1986 to 30 June 1987

(Only the Portuguese text is authentic)

(86/437/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, hereinafter referred to as 'the Act', and in particular the third paragraph of Article 303 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3771/85 of 20 December 1985 relating to stocks of agricultural products in Portugal <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86 <sup>(3)</sup>, and in particular Articles 13 (2), 16 (7) and the second paragraph of Article 39 thereof,

Whereas, pursuant to the first and second paragraphs of Article 303 of the Act, the maximum quantities of raw sugar to be imported at a reduced levy from certain ACP States together with the relevant periods of application in order to supply the Portuguese refineries have been determined by Commission Regulation (EEC) No 600/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas the third paragraph of Article 303 of the Act provides in particular that where, during the specified periods of application, the Community forward estimate for raw sugar for a given marketing year or part thereof shows that the availability of raw sugar is insufficient to ensure adequate supply of Portuguese refineries, Portugal may be authorized to import from third countries under the marketing year or part thereof concerned, the quantities which it is estimated are lacking, under the same conditions regarding the reduced levy as those provided for in respect of the quantities to be imported from the ACP States in question; whereas as the forward estimate for the period from 1 July 1986 to 30 June 1987 demonstrates a supplementary supply requirement estimated at 94 000 tonnes expressed as white sugar, it is appropriate to grant such an authorization for this period;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 579/86 <sup>(5)</sup>, provides for a survey of sugar stocks in Portugal as at 1

March 1986 to establish the normal carry-over stock and the quantities of sugar to be exported outside the Community without Community intervention, these latter quantities totalling 165 733 tonnes of sugar expressed as white sugar; whereas, after taking account of the supply requirements of the refineries in relation to this sugar and the existence of these quantities for export which can be used immediately, it appears entirely appropriate to have recourse to this sugar by considering it within the limits of the particular requirements in question as being imported from outside the Community, on application by the parties concerned, at a reduced levy and as a deduction from the other quantities to be exported under Regulation (EEC) No 579/86 without Community intervention and without any possibility for disposal on the internal market; whereas furthermore Commission Decision 86/213/EEC <sup>(6)</sup> authorized Portugal, in application of the third paragraph of Article 303 of the Act, to import from third countries a supplementary quantity of 75 000 tonnes expressed as white sugar during the period 1 March 1986 to 30 June 1986;

Whereas, in order to ensure sound management of the markets in the sector and in particular effective control of operations, it is necessary firstly to apply to the sugar concerned the normal rules for performance of the customs formalities for import and, secondly, to provide for notification by Portugal of the quantities of raw sugar imported and refined within the meaning of this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Portugal is hereby authorized to import from third countries during the period from 1 July 1986 to 30 June 1987 a quantity of raw sugar equivalent to 94 000 tonnes of white sugar, at the reduced levy determined in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 600/86.

<sup>(1)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 21.<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.<sup>(3)</sup> OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 20.<sup>(5)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 21.<sup>(6)</sup> OJ No L 151, 5. 6. 1986, p. 38.



*Article 2*

1. The import licences for the raw sugar referred to in Article 1 shall be valid from the date of issue until 30 June 1987.

2. The application for the licence referred to in paragraph 1 must be made to the competent authority in Portugal and must be accompanied by a declaration from a refiner in which he undertakes to refine the quantity of raw sugar concerned in Portugal within six months following the month in which the customs import formalities take place.

If the sugar in question is not refined within the prescribed time limit the importer must pay an amount equal to the difference between the threshold price and the intervention price for raw sugar applicable on the day of acceptance of the import declaration concerned.

3. The application for the import licence and the licence itself shall include in box 12 the following:

'import of raw sugar at reduced levy in accordance with Decision 86/437/EEC'.

4. The rate of deposit applicable to the licence referred to in paragraph 1 is hereby fixed at 0,25 ECU for each 100 kilograms of sugar net.

*Article 3*

For the application of Article 1 and within the stated limits, the quantities of sugar to be exported outside the Community by Portugal in conformity with Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 579/86 may be considered on request as being sugar imported from third countries. The quantities of this sugar declared as imported with the application of the reduced levy in force on the day of

acceptance of the import declaration are to be deducted from the quantities for export outside the Community under Article 4 (1) of the same Regulation.

*Article 4*

If the volume of applications for licences exceeds the quantity provided for in Article 1, Portugal shall allocate this quantity appropriately among the applicants concerned.

*Article 5*

Portugal shall communicate to the Commission each month in respect of the previous month:

- (a) the quantities of raw sugar expressed by weight 'tel quel' for which the licences referred to in Article 2 have been issued;
- (b) the quantities of raw sugar, expressed by weight 'tel quel' actually imported under the licences referred to in Article 2;
- (c) the total quantities of sugar in question, by weight 'tel quel' and expressed as white sugar, which have been refined.

*Article 6*

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 3 September 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2733/86 of 2 September 1986 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

*(Official Journal of the European Communities No L 252 of 4 September 1986)*

Page 10 : Amount of unit values, Code 1.100 (Tomatoes) should read as follows :

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	'20,33	888	161,32	42,87	139,41	2802	15,45	29 513	48,31	13,90'